

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

19 MARS 1970

### PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en faveur des fonctionnaires et employés de l'Etat élus à un mandat législatif, la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres, anciens Ministres et Ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.**

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 6 août 1931, modifiée par les lois des 23 décembre 1950 et 9 avril 1965, dispose qu'exception faite pour les professeurs de certains établissements de l'enseignement supérieur, «Les membres des Chambres législatives ne peuvent être en même temps fonctionnaire ou employé salarié de l'Etat...» et que «La prestation de serment prévue par le décret du 20 juillet 1831 met fin à remploi ou à la fonction de l'élu». A cette incompatibilité fondamentale s'ajoutent une série d'interdits édictés par divers lois et arrêtés concernant des instituts, offices, caisses, sociétés, services et conseils dépendant de l'Etat. L'article 5 de la loi déjà citée du 6 août 1931 stipule, en outre, que «Les membres des Chambres ne peuvent être nommés à des fonctions salariées par l'Etat qu'une année au moins après la cessation de leur mandat. Sont exceptées les fonctions de ministre, d'agent diplomatique et de gouverneur ou de greffier de province. Sont exceptées de même les fonctions de membre du personnel enseignant des établissements cités à l'alinéa 3 de l'article 1er».

Si la règle essentielle de la séparation des pouvoirs justifie le maintien du principe de l'incompatibilité, la démission de l'élu de l'emploi ou de la fonction tenue du pouvoir exécutif - directement auprès de ce dernier ou auprès de certains organes paraétatiques ou nationaux en dépendant - n'est pas conforme au souci de sécurité qui inspire largement et légitimement l'organisation sociale contemporaine. La démission nécessaire de l'élu ayant occupé, avant son élection, une telle situation professionnelle, ne

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING (1969-1970)

19 MAART 1970

### WETSVOORSTEL

**tot wijziging, voor de tot een wetgevend mandaat verkozen Ieden van het rijkspersoneel, van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de Ministers, gewezen Ministers en Ministers van Staat, alsmede de Ieden en gewezen ledene van de Wetgevende Kamers,**

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 6 augustus 1931, gewijzigd bij de wet van 23 december 1950 en 9 april 1965, bepaalt dat, met uitzondering van de professoren aan sommige hogescholen, «de leden van de Wetgevende Kamers niet terzelfder tijd ambtenaar of bezoldigd bearnste van de Staat kunnen zijn...» en dat «de aflegging van de bij het decreet van 20 juli 1831 voorziene eed een einde maakt aan de bediening of aan het ambt van de verkozen». Bij deze fundamentele onverenigbaarheid komt nog een reeks ontzeggingen die vervat zijn in diverse wetten en besluiten betreffende instituten, ambten, kassen, vennootschappen, diensten en raden welke van de Staat afhangen. Artikel 5 van voornoemde wet van 6 augustus 1931 bepaalt bovendien, dat «de leden der Kamers slechts minstens een jaar na het verstrijken van hun mandaat tot een bezoldigd Staatsambt kunnen worden benoemd. De ambten van minister, van diplomatiek ambtenaar en van provincieoverheids- of van provinciegriffier zijn hiervan uitgezonderd. Er wcrdt eveneens uitzondering gemaakt voor het ambt van lid van het onderwijsend personeel van de in lid 3 van artikel 1 genoemde instellingen.»

Is de instandhouding van het principe der onverenigbaarheid verantwoord door de essentiële regel van scheiding der machten, dan is het ontslag van de gekozen uit de betrekking of de functie welke hem door de uitvoerende macht direct bij deze laatste of bij sommige ervan ahangende parastatele of nationale instellingen is toegewezen, niet in overeenstemming met het streven naar zekerheid, waaraan in het hedendaagse sociale bestel grote zoveel belang wordt gehecht. Dat de verkozen die voor zijn verkiezing een dergelijk ambt hekleedde, tot onstagneming is

favorise pas non plus, ni un recrutement représentatif, ni un bon fonctionnement des assemblées parlementaires.

Il faut d'ailleurs noter que la règle en vigueur en Belgique n'existe pas dans de nombreux autres pays.

Ainsi, en France, le fonctionnaire ou l'agent de l'Etat et de certains services élu au Parlement bénéficie traditionnellement d'un détachement de longue durée fixé, en principe, à une durée maximum de cinq ans, mais renouvelable. La Ve République elle-même est demeurée fidèle à la formule du fonctionnaire détaché pour l'exercice d'un mandat législatif. L'ordonnance n° 58-998 du 24 octobre 1958, prise en application de l'article 25 de la Constitution du 4 octobre 1958 et portant loi organique relative aux conditions d'éligibilité et aux incompatibilités parlementaires, a organisé un système d'exceptions prévoyant le détachement, dans le cadre du statut général des fonctionnaires alors en vigueur. Depuis, ce statut a été refondé par l'ordonnance n° 59-244 du 4 février 1959; et le décret n° 59-309 du 14 février 1959 portant règlement d'administration publique et relatif au régime particulier de certaines positions des fonctionnaires a prévu, en son article 1<sup>e</sup> (6<sup>o</sup>), le détachement pour exercer une fonction publique élective ou un mandat syndical lorsque la fonction ou le mandat comporte des obligations empêchant d'assurer normalement l'exercice de la fonction. L'article 4 du même décret précise que « les fonctionnaires détachés pour exercer les fonctions de membre du gouvernement, un mandat de membre de l'Assemblée nationale ou du Sénat sont détachés de plein droit par arrêté du seul Ministre dont ils relèvent ». Et l'article 11 précise qu'à l'expiration du détachement de longue durée .... le fonctionnaire détaché est obligatoirement réintégré par arrêté du Ministre intéressé, à la première vacance, dans son corps d'origine et affecté à un emploi correspondant à son grade. Il a priorité pour être affecté au poste qu'il occupait avant son détachement. S'il refuse le poste qui lui est assigné, il ne peut être nommé au poste auquel il peut prétendre ou à un poste équivalent dans la résidence où il exerçait avant son détachement que lorsqu'une nouvelle vacance est budgétairément ouverte ». En outre, l'article 38 de l'ordonnance du 4 février 1959 déjà évoquée dispose que le fonctionnaire détaché de son corps d'origine continue de bénéficier dans ce corps de ses droits à l'avancement et à la retraite. Le Conseil d'Etat de France considère que les fonctionnaires élus au Parlement peuvent faire l'objet, durant leur mandat, d'un avancement d'échelon si celui-ci est, soit conforme à l'avancement moyen à l'ancienneté prévu par leur statut particulier, soit, à défaut, le moins favorable.

Il existe un régime analogue aux Pays-Bas, où l'article 106 de la Constitution énumère une série de fonctions incompatibles avec la qualité de membre des Etats généraux, mais dispose par ailleurs que l'appartenance à une des deux Chambres n'est pas incompatible avec une autre fonction rémunérée par le Trésor et que ces matières sont réglées par la loi,

C'est ainsi que la loi du 17 juillet 1923 met à exécution les dispositions que la Constitution, dès 1887, a prévues en la matière. L'article 2 de cette loi prévoit que les fonctionnaires émargeant au budget de l'Etat et assimilés, sont mis en disponibilité si la Couronne constate que leur fonction parlementaire qu'ils ont accepté dans l'une des deux Chambres. Par ailleurs, la loi se borne à régler les conséquences de cette mise en disponibilité.

genoopt, is ook ruu gunstig voor een representatieve werking noch voor een goede werking van de parlementaire vergaderingen.

Er zij trouwens opgemerkt dat de in België geldende regel in veel andere landen niet bestaat.

In Frankrijk b. v. worden de personeelsleden van de Staat en van bepaalde diensten, die tot Parlementslied worden verkozen, traditioneel gedetacheerd voor een periode van lange duur, die in principe is vastgesteld op maximum vijf jaar echter met mogelijkheid van vernieuwing. Ook de Vijfde Republiek is trouw gebleven aan de formule van het detacheren van de ambtenaar voor de uitoefening van een wetgevend mandaat. Verordening n° 58-998 van 24 oktober 1958, genomen in toepassing van artikel 25 van de Grondwet van 4 oktober 1958 en houdende organische wet betreffende de voor het Parlement geldende voorwaarden van verkiesbaarheid en onverenigbaarheden, bevat een regeling voor uitzonderingen, die voorziet in het detacheren in het kader van het toen vigerende algehele statuut der ambtenaren. Sindsdien is dat statuut geheel omgewerkt bij verordening n° 59-241 van 4 februari 1959; en in decreet n° 59-309 van 14 februari 1959, dat het reglement van de overheidsadministratie bevat en betrekking heeft op de bijzondere regeling van bepaalde posities van ambtenaren, is in artikel 1 (6<sup>o</sup>) voorzien in detaching voor de uitoefening van een bij verkiezingen toegezwezen openbare functie of een syndicaal mandaat als die functie of dat mandaat verplichtingen oplegt, die de normale uitoefening van het ambt beletten. Artikel 4 van hetzelfde decreet bepaalt dat de ambtenaren alleen door de Minister onder wie ze ressorteren, van rechtswege gedetacheerd worden om een functie uit te oefenen als lid van de regering of een mandaat als lid van de Nationale Vergadering of de Senaat. Verder bepaalt artikel II dat de ambtenaar aan het einde van zijn detaching van lange duur bij de eerste vacature bij besluit van de betrokken Minister verplicht moet worden herplaatst in zijn oorspronkelijke dienst in een betrekking die in overeenstemming is met zijn rang. Hij geniet voorrang om te worden aangewezen voor de betrekking die hij voor zijn detaching bekleedde. Indien hij de hem aangeboden betrekking weigert, kan hij in de standplaats van voor zijn detaching slechts worden benoemd in de betrekking waarop hij aanspraak kan maken of in een gelijkwaardige betrekking als er budgetair een nieuwe vacature komt. Bovendien bepaalt artikel 38 van voornoemde verordening van 4 februari 1959 dat de gedetacheerde ambtenaar in zijn oorspronkelijke dienst zijn rechten op bevordering en pensioen blijft genieten. De Franse Raad van State oordeelt dat de tot Parlementslied verkozen ambtenaren gedurende hun mandaat een hogere salarisancienniteit kunnen krijgen indien die verhoging in overeenstemming is met de gemiddelde ancieniteitsverhoging waarin hun bijzonder statuut voorziet of indien ze, bij ontstentenis daarvan, de minst gunstige is.

Er bestaat een gelijkaardig stelsel in Nederland, waar artikel 106 van de Grondwet een aantal functies opsomt, die niet verenigbaar zijn met het lidmaatschap van de Staten-Generaal, maar anderzijds bepaalt dat het lidmaatschap van één der Kamers wel verenigd kan worden met andere uit 's Rijks kas bezoldigde functies en dat de wet hiervoor een regeling moet maken.

Door de wet van 17 juli 1923 zijn de schikkingen die ter zake in de Grondwet van 1887 zijn opgenomen, ten uitvoer gelegd. Artikel 2 van die wet bepaalt, dat ambtenaren bezoldigd uit 's Rijks kas en daarmee gehjkqestelden op non-actief gesteld worden, indien de Kroon vaststelt dat deze functie niet gelijktijdig kan worden uitgeoefend met het door hen aanvaarde lidmaatschap van één van beide Kamers. De wet regelt verder slechts de gevolgen van die non-activiteit.

Au cours de la disponibilité, l'intéressé ne perçoit pas de traitement de fonctionnaire. Pour <Jutant qu'il s'agisse d'un membre de la Deuxième Chambre, ces années n'entrent pas en ligne de compte pour la pension administrative, ce qui n'est pas inéquitable puisqu'il existe une réglementation favorable assurant une pension aux membres de la Deuxième Chambre. Il peut toutefois bénéficier pendant la période de mise en disponibilité, d'un traitement de non-activité équivalent à tout ou partie du traitement d'activité selon le grade qu'il occupe dans la hiérarchie.

Le 1er mai 1925, le Gouvernement a pris une première « mesure générale d'administration » (algemene maatregel van bestuur), en exécution de la mission que le constituant avait confiée à la Couronne. Depuis lors, cette mesure a été complétée à cinq reprises et pour la dernière fois, le 18 février 1967. L'article premier énumère un certain nombre de fonctions qui ne sont compatibles avec la qualité de membre de la Première Chambre qu'après la mise en disponibilité de l'intéressé. Il s'agit des fonctionnaires des départements, du Parlement et des services diplomatiques ou consulaires. Les professeurs de l'enseignement moyen ou universitaire de l'Etat peuvent donc être membres de la Première Chambre et ils le sont effectivement en grand nombre. L'article 2 procède d'une manière différente en ce qui concerne l'appartenance à la Deuxième Chambre. En général, celle-ci n'est compatible avec une fonction émargeant au budget de l'Etat qu'après la mise en disponibilité. Cet article n'énumère que les exceptions. Les plus importantes concernent les membres du pouvoir judiciaire et les professeurs extraordinaires aux universités de l'Etat et aux écoles supérieures. Enfin, les organismes qui dépendent étroitement des pouvoirs publics, telles les universités spéciales, les écoles supérieures et les écoles moyennes, sont entièrement libres dans le choix du régime à appliquer à leur personnel élu. Il en va de même des sociétés où l'Etat a une participation exclusive ou prioritaire (mines de l'Etat, K., L., M.).

D'autre part, aucune loi n'empêche les bourgmestres, qui sont des fonctionnaires aux Pays-Bas, d'être membres d'une des deux Chambres.

En République fédérale d'Allemagne, la situation est un peu plus nuancée. En effet, en vertu de l'alinéa premier de l'article 137 de la Constitution, la loi du 4 août 1953 « über die Rechtsstellung der in den Deutschen Bundestag gewählten Angehörigen des öffentlichen Dienstes » dispose que le fonctionnaire ou le magistrat élu est placé dans telle position de retraite durant son mandat, mais doit être réintégré, à sa demande, dans son administration d'origine, à l'issue de ce même mandat.

Les législations nationales des pays environnants ne sont d'ailleurs pas les seules à prévoir des incompatibilités mitigées.

Sur le plan supranational, le statut des fonctionnaires des Communautés européennes fixe, en ses articles 15 et 40, un régime pouvant être qualifié de discriminatoire à l'égard de nos fonctionnaires nationaux appelés à exercer un mandat parlementaire. Le fonctionnaire élu des Communautés européennes peut, en effet, solliciter un congé pour des motifs de convenance personnelle. S'il est vrai que ce congé n'est pas rémunéré, ce qui est équitable, et si l'intéressé cesse de participer pendant ce congé à l'avancement d'échelon et à la promotion de grade, il est néanmoins, à l'expiration de son congé, réintégré obligatoirement, à la première vacance, dans un emploi de sa catégorie ou de son cadre correspondant à son grade.

Il résulte de ce qui précède qu'il serait raisonnable et opportun d'adapter la législation belge - assez tardive - concernant les incompatibilités parlementaires et ministérielles,

Gedurende de periode van non-activiteit ontvangt men geen ambtelijk salaris. Voorzover het leden van cie Tweede Kamer betreft, telen deze jaren ook niet mee voor het arntelijk pensien. Hetgeen niet onbrilijk is, want er bestaat een goede pensioenregeling voor leden van cie Tweede Kamer. Wel kan er gedurende de periode van non-activiteit een non-activiteitswedgekeerd worden uitgekeerd, gelijk aan een gedeelte van de wedde in actieve dienst of aan cie volledige wedde volgens de in de hiëarchie beklede rang.

Op 1 mei 1925 heeft de Regering voor het eerst een « algemene maatregel van bestuur » vastgesteld ter uitvoering van de opdracht door cie wetgever aan cie Kroon. Sindsdien is deze maatregel vijfmaal aangevuld, laatstelijk op 18 februari 1967. Artikel 1 noemt een aantal functies die slechts na het op non-actief stellen verenigd kunnen worden met het lidmaatschap van de Eerste Kamer. Dit zijn cie ambtenaren van het Parlement en cie diplomatieke of consulaire dienst. Leraren en professoren bij rijksinstellingen kunnen dus bijvoorbeeld wel heel zijn van de Eerste Kamer en zijn dit ook in feite in grote getale. Artikel 2 gaat anders te werk voor wat betreft het lidmaatschap van cie Tweede Kamer. Dit kan in het algemeen slechts na het op non-actief stellen verenigd worden met een uit 's Rijks kas bezoldigd ambt. Het artikel somt slechts de uitzonderingen op. De belangrijkste daarvan zijn de leden van de rechterlijke macht en de buitengewone hogleraren aan Rijksuniversiteiten of hogescholen. Tenslotte zijn organisaties die sterk van de overheid afhankelijk zijn, zoals bijzondere universiteiten, hogescholen en middelbare scholen, geheel vrij voor hun personeel de regeling te treffen die ze willen. Dit geldt ook voor vennootschappen waarvan alle of vele aandelen in het bezit van het Rijk zijn [Staatsmijnen, K., L., M.).

Ook de burgemeesters, die in Nederland arntenen zijn, kunnen lid zijn van een van beide Kamers. Geen enkele wet verhindert dat.

In de Duitse Bondsrepubliek is de toestand iets meer genuanceerd. Krachtens het eerste lid van artikel 137 van de Grondwet bepaalt de wet van 4 augustus 1963 « über die Rechtsstellung der in den Deutschen Bundestag gewählten Angehörigen des öffentlichen Dienstes » dat de verkozen ambtenaar of magistraat gedurende zijn mandaat als het ware op pensioen wordt gesteld, maar dat hij aan het einde van dat mandaat op zijn verzoek moet worden herplaatst in zijn oorspronkelijke administratie.

De nationale wetgevingen van de ons omringende landen zijn trouwens niet de enige die in een gematigde onverenigbaarheid voorzien.

Op supranational vlak is in de artikelen 15 en 40 van het statuut van de arntenen van de Europese Gemeenschappen een stelsel vastgelegd, waarvan maar worden gezegd dat het discriminatoir is ten opzichte van Belgische arntenen aan wie de uitoefening van een parlementair mandaat wordt opgedragen. De tot parlementslid verkozen ambtenaar van de Europese Gemeenschappen kan immers verlof aanvragen om redenen van persoonlijke aard. Gedurende dat verlof wordt hij weliswaar niet betaald - wat redelijk is -, maar zijn salaris-anciënniteit niet toe en komt hij ook niet in aanmerking voor bevordering, doch na het verstrijken van zijn verlof moet hij bij de eerste vacature worden herplaatst in een tot zijn categorie of groep behorend ambt, dat met zijn rang overeenstemt.

Uit wat voorafgaat blijkt dat het redelijk en opportuin zou zijn de Belgische wetgeving, die inzake parlementaire en ministeriële onverenigbaarheden vrij achterlijk is, aan te passen.

La présente proposition de loi ne vise pas, notons-le bien, à altérer le principe même de l'incompatibilité. C'est pourquoi les modifications apportées à la loi du 6 août 1931 ont été limitées au minimum indispensable en vue de permettre la réintégration des fonctionnaires, y compris l'ensemble du personnel de l'enseignement de l'Etat, qui seraient élus à un mandat parlementaire.

C'est le même souci qui a présidé à la rédaction de l'article 1<sup>e</sup> de la présente proposition de loi.

C'est aussi, nous tenons à le souligner encore, une préoccupation d'équité sociale qui est à la base de la réintégration proposée des agents de l'Etat dans leur cadre d'origine, à l'expiration de leur mandat parlementaire. Cette réintégration ne constitue pas une innovation, puisqu'elle se trouve déjà sanctionnée dans nombre d'arrêtés royaux régulant, conformément à l'arrêté royal du 16 mars 1964 relatif au statut des agents de l'Etat, la situation administrative desdits agents chargés d'une mission nationale ou internationale, que celle-ci présente un caractère d'intérêt général ou non.

Il est, par ailleurs, incontestable que l'idée d'intérêt général est inhérente à l'exercice d'un mandat parlementaire.

Dans l'élaboration du régime proposé, compte tenu des particularités de notre droit administratif, il nous a paru opportun de nous inspirer de la situation administrative précitée - celle du chargé de mission - en raison des inconvénients que présentent les autres situations analogues en matière de congé. C'est ainsi que, notamment, le congé pour convenance personnelle constitue une mise en disponibilité qui entraîne pour l'agent la perte de ses droits à la promotion et à l'avancement de traitement.

Par contre, le régime prévu par l'arrêté royal du 13 novembre 1967, qui nous a servi de guide, assure au parlementaire issu des cadres de l'administration le maximum d'indépendance que l'on puisse concevoir dans les rapports entre l'Etat-employeur et ses agents (sauf peut-être le cas assez particulier des fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi), sans pour autant rompre définitivement les liens devant lui permettre de bénéficié d'une garantie suffisante de sécurité et de stabilité, qui sont des idées maîtresses de toute notre législation sociale. Il est entendu que les notions et dispositions contenues dans la présente proposition de loi et reprises de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 et d'autres arrêtés régulant des matières analogues, doivent être entendues - et ceci vaut également pour l'avenir - dans le sens qu'elles avaient au moment de la publication de la future loi.

Soucieuse, enfin, de ne pas trahir l'esprit des arrêtés précédents et de se référer à des concepts nettement définis, notamment par la jurisprudence, la présente proposition de loi s'est appliquée à épouser intimement les textes de ceux-ci. C'est ainsi notamment qu'elle ne tend pas à considérer la période du congé accordé pour l'exercice d'un mandat parlementaire comme une position d'activité de service, mais tout en disposant que ce congé n'est pas rémunéré, elle l'assimile à une période d'activité de service; elle permet ainsi à l'agent de l'Etat qui n'est pas réélu ou qui ne s'est plus présenté aux élections suivantes de prétendre, à la reprise de ses services effectifs, à l'avancement en grande et en traitement dont il aurait bénéficié en cas de non-interruption.

Il est dès lors logique que si cet agent refuse ou néglige de se conformer aux règles édictées par la présente proposition de loi en vue de sa réintégration, il en perde tous les avantages et soit considéré comme démissionnaire.

Les dispositions finales de la présente proposition de loi ne visent qu'à éviter les implications éventuelles pouvant

We leggen er de nadruk op dill het onderhavige wetsvoorstel het principe zelf van onverenigbaarheid niet wij aantasten. Daarom worden de in de wet van 6 augustus 1931 aangebrachte wijzigingen beperkt tot het strikt minimum, dat de wedcropsneminq van de voor een parlementair mandant verkozen en ambrenaren, met inbegrip van al de personen Isleden van het Wjksonderwijs, moet mogelijk maken.

Dezelfde zorg heeft ons geleid bij het opstellen van artikel 4 van dit voorstel.

We vestigen er nog de aandacht op dat ook een principe van sociale rechtvaardigheid ten grondslag ligt aan de voorgestelde herplaatsing van de rijksambtenaren in hun oorspronkelijk kader na het verstrijken van hun parlementair mandaat. Die herplaatsing is geen nieuwheid, vermits ze is bekroond in talrijke koninklijke besluiten die, overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 maart 1964 betreffende het statuut van het rijkspersonel, de administratieve toestand regelen van genoemde ambtenaren die belast worden met een nationale of internationale opdracht, ongeacht of die van algemeen belang is.

Niemand kan trouwens ontkennen dat het idee van algemeen belang rechtstreeks is verbonden met de uitoefening van een parlementair mandaat.

Rekening houdend met de bijzondere kenmerken van ons administratief recht, leek het ons gepast ons bij de uitwerking van de voorgestelde regeling te laten leiden door de bovengenoemde administratieve positie - die van de met een opdracht belaste ambtenaar - daar aan de andere analoge posities inzake verlof bezwaren zijn verbonden. Zo vornt het verlof orn redenen van persoonlijke aard een op-non-activiteit-stelling waardoor de ambtenaar zijn recht op bevordering en weddeancienniteit verliest.

De in het koninklijk besluit van 13 november 1967 vervatte regeling, waardoor wij ons hebben laten leiden, bezoort het uit de administratie komende Parlementslied daarentegen het maximum aan onafhankelijkheid dat men zich kan indenken in de betrekkingen tussen de Staat als werkgever en zijn ambtenaren (behalve misschien in het nogal bijzondere geval van de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn om openbare ambten te aanvaarden in Congo en Ruanda-Urundi), zonder daarom definitief de banden te verbreken die hem voldoende waarborg bieden inzake zekerheid en stabiliteit, die aan onze hele sociale wetgeving ten grondslag liggen. Wel te verstaan moeren de in dit wetsvoorstel vervatte begrippen en bepalingen, die zijn overgenomen uit het koninklijk besluit van 13 november 1967 en uit andere besluiten tot regeling van gelijkaardige aangelegenheden, begrepen worden - en dat geldt ook voor de toekomst - in de zin welke zij bij de bekendnaking van de toekomstige wet hebben.

Uit eerbied voor de geest van de bovengenoemde besluiten en om ons te houden aan met name door de rechtspraak klaar omlijnde begrippen, hebben wij er naar gestreefd het onderhavige wetsvoorstel in die zin op te stellen. Zo wil dit wetsvoorstel het voor de uitoefening van een parlementair mandaat toegekende verlof niet beschouwen als een periode van actieve dienst, doch het bepaald dat het verlof, hoewel de ambtenaar dan niet wordt betaald, wordt gelijkgesteld met een periode van actieve dienst; de rijksambtenaar die niet wordt herkozen of die zich bij de volgende verkiezingen niet meer kandidaat stelt, heeft daardoor de mogelijkheid om bij de herverkiezing van zijn effectieve dienst aanspraak te maken op de bevordering in rang en wedde, die hij in geval van niet-onderbreking had genoten.

Het is bijgevolg logisch dat de ambtenaar die weigert of verzint zich te houden aan de regels, die met het oog op zijn herplaatsing in het onderhavige wetsvoorstel worden vastgelegd, alle voordelen ervan verliest en als ontslagname wordt beschouwd.

Door de slotbepalingen van ons voorstel willen we slechts eventuele verwikkelingen vermijden, die zich zouden kunnen

surgir par le fait de l'existence d'autres lois et arrêtés prévoyant à leur tour certaines incompatibilités parlementaires et ministérielles.

En outre, nous avons estimé que, eu égard à leur complexité certaines mesures pratiques concernant la réintégration ne pouvaient être précisées par la loi; cependant, pour éviter tout arbitraire, le texte de la présente proposition de loi dispose que les arrêtés royaux qui interviendront en la matière devront faire l'objet d'une délibération en Conseil des Ministres.

Essentiellement, la comparaison avec les régimes existant à l'étranger corrobore suffisamment le bien-fondé, tant au point de vue du fond que de la forme, du régime que nous avons l'honneur de proposer. Notre proposition aurait aussi pour résultat de supprimer des discriminations telles que celle qui, dans la législation actuellement en vigueur, accable l'enseignant de l'Etat sans atteindre l'enseignant dont les fonctions sont prestées dans l'enseignement subventionné,

Enfin, notre proposition est plus nette que la proposition 98 (Session extraordinaire 1968) déposée le 28 octobre 1968 par MM. les députés Brouhon, Lacroix, W. Claes et Hurez. Ce texte se borne en effet à proposer une simple possibilité de réintégration, au gré du Ministre, de l'agent ou de l'enseignant de l'Etat, et pénalise l'intéressé dans ses chances d'avancement. Notre proposition poursuit au contraire le même but que la proposition déposée au Sénat, le 31 janvier 1962, par nos collègues Poncin, De Bruyne, Lauwereins, Hanotte, A. Lacroix et Vander Bruggen, sans toutefois reprendre la formule de la mise en disponibilité temporaire. Par rapport aux discussions que la commission sénatoriale de révision de la Constitution a consacrées à l'article 36 de la Constitution, la présente proposition opte en faveur de l'incompatibilité de l'exercice de fonctions relevant du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif.

nen voordoen wegens het bestaan van andere wetten en besluiten die eveneens bepaalde parlementaire en ministeriële onverenigbaarheden inhouden.

Wij hebben bovendien geoordeeld dat bepaalde praktische maatregelen inzake de herplaatsing wegens hun ingewikkeld karakter niet nader in de wet mochten worden bepaald. Om echter alle willekeur te voorkomen, wordt in dit wetsvoorstel bepaald dat de desbetreffende koninklijke besluiten in de Ministerraad moerden overlegd zijn,

Vooral de vergelijking met de in het buitenland bestaande regelingen staat voldoende de grondheid, zowel wat inhoud als vorm betreft, van de regeling die wij voorstellen. Ons voorstel zou ook tot resultaat hebben, dat een einde wordt gemaakt aan discriminaties zoals de in de thans vigerende wetgeving vervatte maatregelen die de leraar in het Rijksonderwijs treffen terwijl zijn collega in het gesubsidieerd onderwijs er niet door geraakt wordt.

Ten slotte is ons voorstel duidelijker dan het voorstel (Stuk n° 98, Buitengewone Zitting van 1968) dat op 28 oktober 1968 is ingediend door de volkvertegenwoordigers Brouhon, Lacroix, W. Claes en Hurez. Die tekst stelt immers alleen maar voor; dat de riksambtenaar of de leraar uit het rijksonderwijs naar believen van de Minister herplaatst kan worden en eist voor de betrokkenen geen enkel recht op bevordering. Ons voorstel daarentegen heeft hetzelfde doel als het voorstel dat op 13 januari 1963 bij de Senaat is ingediend door onze collega's Poncin, De Bruyne, Lauwereins, Hanotte, A. Lacroix en Vander Bruggen. Wij nemen evenwel de formule van de tijdelijke op-niet-activiteit-stelling niet over. Met betrekking tot de besprekingen die de Senaatscommissie voor de herziening van de Grondwet heeft gewijd aan artikel 36 van de Grondwet, opteert ons voorstel voor de onverenigbaarheid van de uitvoering van functies die ressorteren onder de Wetgevende Macht en onder de Luitvoerende Macht.

E. GLINNE.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Le quatrième alinéa de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et des interdictions concernant les Ministres, anciens Ministres et Ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives est complété comme suit:

«Sans préjudice des dispositions de l'article *lrbis*, la prestation de serment prévue par le décret du 20 juillet 1831 met fin à remplacement ou à la fonction de l'élu».

### Art. 2.

Dans la même loi, il est inséré un article 1.*rbis*, libellé comme suit:

«§ 1er. - Pendant toute la durée de son mandat législatif et jusqu'au jour de sa non-représentation ou non-réélection, le membre des Chambres législatives, fonctionnaire ou salarié de l'Etat ou agent du caissier de l'Etat, bénéficiaire d'un poste administratif identique à celle du congé accordé en vue de l'exercice d'une mission reconnue d'intérêt général. Ce congé n'est pas rémunéré. Il

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1.

Het vierde lid van artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de Ministers, gewezen Ministers en Ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, wordt als volgt aangevuld:

«Onverminderd het bepaalde in artikel *lrbis* maakt de bij het decreet van 20 juli 1831 bepaalde aflegging van de eed een einde aan de bediening of aan het ambt van de verkozenen. »

### Art. 2.

In dezelfde wet wordt een artikel *lrbis* ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 1. - Tijdens de ganse duur van zijn wetgevend mandaat en tot het ogenblik waarop hij zich niet meer kandidaat stelt of niet wordt herkozen, geniet het lid van de Wetgevende Kamers, dat ambtenaar of bezoldigd beamte van de Staat of agent van de Staatskassier is, van ambtswege een administratieve toestand die gelijk is aan die van het ter vervulling van een opdracht van alge-

est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

§ 2. - A l'expiration dudit congé le membre non représenté ou non réélu est tenu de se remettre à la disposition du Ministre dont il relevait au moment de son élection; la reprise des services effectifs lui ouvre le droit aux augmentations de traitement ainsi qu'aux promotions ou changements de grade auxquels il aurait pu prétendre au moment où il les aurait obtenus s'il n'y avait pas eu interruption desdits services.

Si, sans motif valable, il refuse ou néglige de se remettre à la disposition du Ministre dont il relevait au moment de son élection, il est, après deux mois d'absence à partir des échéances prévues au § 1<sup>er</sup>, considéré comme démissionnaire.

Le bénéficiaire visé au § 1<sup>er</sup> est affecté à l'emploi ou la fonction qu'il occupait au moment de son élection ou, si cet emploi ou cette fonction n'est plus vacante, à un emploi ou une fonction identique selon les modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. - Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine les emplois et fonctions qui sont exclus du champ d'application de la présente loi.

§ 4. - Les règles énoncées ci-dessus s'appliquent également aux fonctionnaires et employés des organismes visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine à cette fin les assimilations à réaliser entre les dispositions de la présente loi et celles des statuts régissant les fonctionnaires et employés des organismes qui tombent sous l'application de la loi précitée. »

#### Art.3.

L'article 5 de la même loi est supprimé.

#### Disposition transitoire.

#### Art.4.

Sans préjudice des dispositions des §§ 3 et 4 de l'article 1bis, sont maintenues les incompatibilités édictées par des lois particulières ou par des arrêtés autres que ceux relatifs au statut des agents de l'Etat..

10mars 1970.

E. GLINNE.  
H. SIMONET,  
L. TIBBAUT,  
L. OUTERS,  
W. CLAES,  
G. CUDELL.

---

meen nut toegekend verlof. Tijdens dat verlof wordt geen wedde uitgekeerd. Voor het overige wordt dat verlof gelijkgesteld met een periode van actieve dienst.

§ 2. ~ Bij het verstrijken van dat verlof moet de persoon, die zich niet meer kandidaat stelt of niet wordt herkozen, zich opnieuw ter beschikking stellen van de Minister onder wie hij ressorteerde bij zijn verkiezing; de hervatting van de effectieve dienst geeft hem recht op de wedcleverhogening, de bevorderingen of de rangverhoogingen waarop hij aanspraak had kunnen maken op het ogenblik dat hij ze zou hebben gekomen, indien er geen onderbreking van die dienst was geweest.

Indien hij, zonder geldige reden, weigert of verzuimt zich ter beschikking te stellen van de Minister onder wie hij ressorteerde bij zijn verkiezing, wordt hij na een afwachting van twee maand en vanaf de in § I bepaalde vervaldatum, als ontslaagnemend beschouwd.

De in § 1 bedoelde rechthebbende wordt geplaatst in de betrekking of de functie die hij bij zijn verkiezing bekleedde of, indien ze niet meer vacant is, in een gelijkaardige betrekking of functie, zulks volgens nadere regelen als bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 3. - De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit welke betrekkingen en functies buiten het toepassingsgebied van deze wet vallen.

§ 4. - De hiervoren geformuleerde regels zijn eveneens van toepassing op de ambtenaren en bedienden van de instellingen, bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De Koning bepaalt daartoe bij een in Ministerraad overlegd besluit in welke gelijkstellingen moet worden voorzien tussen de bepalingen van deze wet en die van de statuten van de ambtenaren en bedienden van de instellingen die onder toepassing vallen van voorname wet,

#### Art. 3,

Artikel 5 van dezelfde wet vervalt.

#### Overgangsbepaling.

#### Art.4,

Onvermindert het bepaalde in de §§ 3 en 4 van artikel 1bis gelden verder de onverenigbaarheden die zijn vastgelegd in bijzondere wetten of in andere besluiten dan die betreffende het statuut van het Rijkspersoneel.

10maart 1970,